

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**A 60-02/501.2014
15.01.2014**

**AUX ÉTATS MEMBRES DE L'OTIF ET AUX ORGANISATIONS
RÉGIONALES AYANT ADHÉRÉ À LA COTIF
AN DIE MITGLIEDSTAATEN DER OTIF UND AN REGIONALE
ORGANISATIONEN, DIE DEM COTIF BEIGETRETEN SIND
TO THE MEMBER STATES OF OTIF AND TO REGIONAL
ORGANISATIONS WHICH HAVE ACCEDED TO COTIF**

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 15
Rundschreiben 15
Circular 15

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**ALLEMAGNE
DEUTSCHLAND
GERMANY**

Communication du Ministère fédéral des Transports, de la Construction et du Développement urbain, Bonn, du 04 décembre 2013

Mitteilung des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Bonn, vom 04. Dezember 2013

Notification from the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Development, Bonn, dated 04 December 2013

Adaptation des données concernant les lignes de navigation suivantes :

Anpassungen der Angaben betreffend folgende Schifffahrtslinien:

Amendment of the data concerning the following shipping services:

1. Bernsersiel – Langeoog, société exploitante/Betreiber/operator: Schifffahrt der Inselgemeinde Langeoog, Hauptstraße 28, DE – 26465 Nordseebad Langeoog
- 2.-4. Dagebüll – Wyk auf Föhr/Amrum/Amrum via Wyk auf Föhr, société exploitante/Betreiber/operator: Wyker Dampdschiffs-Reederei, Föhr-Amrum GmbH, DE – 25938 Wyk auf Föhr
- 6.-7. Hamburg – Helgoland (04.04.-02.11.2014), Cuxhaven – Helgoland (01.05.-30.09.2014), société exploitante/Betreiber/operator: Reederei FRS Helgoline GmbH & Co. KG, Norderhofenden 19-20, DE – 24937 Flensburg
13. Harlesiel – Wangerooge Anleger, nouvelle société exploitante/neuer Betreiber/new operator: DB Fernverkehr AG, Inselverkehr Wangerooge, Hafen Harlesiel, DE – 26409 Harlesiel au lieu de/statt/instead of DB Autozug GmbH

En raison de ces modifications, le chapitre Allemagne est réédité.

Infolge dieser Änderungen wird der Abschnitt Deutschland neu herausgegeben.

Following these modifications the chapter Germany has been re-issued.

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 1, 3-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

Annexe:

Anlage:

Enclosure:

- chapitre Allemagne
Abschnitt Deutschland
chapter Germany

Copie :

Kopie:

cc:

- Comité international des transports ferroviaires (CIT)
Secrétariat général
Weltpoststrasse 20
3015 Berne